

英语六级考试历年阅读试题译文(2002年1月) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/458/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_85_AD_E7_c84_458056.htm 2002年1月六级试题译文 Passage one 译文 现在汽车制造商卖出的导航电脑售价在2000美元或2000美元以上。因此，常在Lexus(凌志)、BMW(宝马)和Audi(奥迪)等豪华车中看见它们就毫不奇怪了。但它是一种正在蓬勃发展的技术，这意味着价格最终会下降，其市场看来正在扩大。即使就现在的价格而言，导航电脑也足以打动人心。在大多数大城市中，它能精确地告诉你转弯的方向用清楚的人声和驾车者前面的屏幕显示，引导你从一个地方驶向另一个地方。该电脑通过天线工作，天线从24颗全球定位系统卫星中接受了不少于3颗卫星的信号。通过测量信号从卫星到天线所需的时间，汽车的位置能被确定在100米以内。卫星信号加上轮速传感器的速度输入以及仪表所示的方向，就能确定汽车的位置，即使它在开动中。这些信息同地图数据库相结合。街道、标志性建筑以及感兴趣的地点都包括在内。许多系统基本上都一样。区别在于硬件电脑接受驾车者指示的方式及它提供驾驶指令的方式。在大多数系统中，驾车者通过触摸式屏幕或光盘输入想去的地址、高速公路交接口或感兴趣的地点。但是Lexus车的屏幕更先进一步：你能向屏幕地图上的任何地点就可得到去该地的有关指导。BMW车上的系统有一组能在地图上四处移动的十字纹以选择你想去的地点，你可以选择好几种地图比例。Audi车的屏幕能转换接收电视节目。像BMW和Lexus这样的高级系统，词汇量大一些，甚至朗读说明的声音也可不同。这些指令是英

语，也可以是法语、德语、西班牙语、荷兰语或意大利语。驾车者还能选择决定路线的参数，比如最快的、最短的或不走高速公路的路线。 Passage Two 译文“世界环境惊人地健康。讨论。”如果这是一个考试题目，大多数学生可能会把它驳得体无完肤，列出一长串不满：从本地的烟雾到全球气候变化，从砍伐森林到物种灭绝。这一串不满在很大程度上正确的，担忧也是合理的。但是应该得高分的学生会是同意这种说法的人。令人惊诧的是情况很好，而不是很坏。本世纪世界人口毕竟增加了三倍，全世界的产出也极大增加，所以你会认为地球本身受到了影响。的确。如果人们的生活、消费和生产方式像1900年(或者1950年，甚至像1980年)那样，现在世界会是一个相当令人厌恶的地方：恶臭、肮脏、有毒和危险。但是这些没有发生。为什么它们没发生，为什么环境被毁灭，这同价格、技术创新、社会变革和政府因公众压力所制定的规章有关。这就是贫穷国家的环境问题从原则上说应该能解决的原因。原材料没有枯竭，而且没有表现出这种迹象。从逻辑上来说，总有一天它们会枯竭：地球并不是一个没有穷尽的地方。但它也非常大，人类非常聪明。所发生的事情是这样的：每当一种原料看来将要短缺，价格就上升，相应地人们就寻找新的供应来源，尽量找到少用这种方法，或者寻找替代品。因为这个原因，本世纪能源和矿物的价格在真正费用方面降低了。食品也是这样。价格随着收成、自然灾害和政治动荡而波动，当价格上升时，需要一段时间后供应的新来源才能得到。但由于新型农业技术，新的供应来源总能得到。长期趋势是下降。正是在价格和市场运转不当的地方，这种良性趋势开始动摇起来，从而出现了

真正的问题。市场并非总使环境保持健康。如果没有任何人拥有相关的资源，就没有人有兴趣保存它或培育它：鱼就是最好的例证。 Passage Three 译文 所有孩子不管其背景如何，应该确保他们得到公平的对待，当学校和其他机构对此得相当感兴趣时，智力测验就不流行了。有的人认为它对少数民族孩子不公平。在过去几十年中，这种测验已经不流行，许多团体甚至禁止这种测试。但奇怪的是最近加利福尼亚的一些黑人家长提出诉讼，声称该州禁止智商测验的法令对他的孩子有歧视，剥夺了他们接受测试的机会。他们正面认为智商测试是有效评价孩子参加特殊教育班的有效方法。因此，法官至少是部分地撤消了原判。这样，争论就一直不停。少数民族的孩子参加智力测试究竟有利还是有弊？我们总是容忍，甚至帮助这样的测试。如果任何一个肤色或种族的孩子在学校成绩不好，是否这是因为他(她)的智力低，还是因为其他因素，这在我们看来非常重要。为改进学习差的状况，学校和家庭所做的一切都受其原因的影响。评价一个孩子的生理状况或者智力水平没有区别。不幸的是，智力水平看来是一个敏感主题，而且法律允许我们做的又经常在改变。除智力以外，其他领域也出现同样的反复波动。比如，30年前鼓励白人家庭收养黑人儿童。不这样做就会被认为是歧视。然而风气随后又改变了，这种跨种族收养一般说来又不流行了，一些社会机构觉得黑人小孩应该只到黑人家庭。很难说什么是最好的常规。但是对我们所有人来说良好愿望肯定是必要的。至于智力，在我们看来，对任何一个孩子的智力水平了解得越多，对这孩子就越有好处。 Passage Four 译文 几十年前，在普通大众和社会学家看来这是一个“明显的”事实：

现代社会改变了人们的自然关系，淡化了他们对亲戚和邻居的责任感，取而代之的是点头之交的肤浅关系。但是，近年来越来越多的研究表明这个“明显”是假的。看来，如果你是城市居民，你知道的邻居比你是小社区的居民知道的邻居少，这是很典型的。但是对大多数人来说，这个事实无关紧要。这并不一定意味着如何你认识的邻居少，其他人你就不认识。即使在很大的城市，人们也同小的个人社会圈子保持着紧密联系。的确，有意义的关系的数量和质量在大城市人和小城镇人之间并无差别。同大城市居民相比，小城市居民同亲戚的关系更深。但作为补偿，大城市居民则同有相同兴趣及活动的人发展关系。都市生活可产生不同的生活方式，但城市和小镇的生活质量并无差别。同小城市居民相比，大城市居民也没有更可能表现压力或疏远(即无归属感)的心理症状。但城市居民的确更多地担心犯罪，这导致他们不信任陌生人。这些发现并不意味都市生活很少或没有差别。如果邻居互不认识，他们更少可能清扫隔壁老年夫妇的人行道，也不密切观察年轻的捣乱者。另外，正如Wirth所表示的那样，社区人口的多少及其多样性之间可能有联系。例如，社会学家发现许多证据，社区规模同赌博、吸毒等恶习有联系。同小镇居民相比，大城市居民还更可能见多识广，对传统亲属角色更少责任感，投票给左翼政治候选人，对非传统宗教团体、不受欢迎的政治集团和所谓不良分子持宽容态度。如果综合考虑，异质和反常行为似乎都是人口太多的结果。

Part IV Error Correction 译文 体育活动从本质上来说是由狩猎行为演变而来的。从生物学角度来看，现代的足球运动员实际上是改变了装束的狩猎队的成员。如果目标瞄得准，射门

得分，他就能也取得猎人杀死猎物那样的胜利。要了解这种演变是如何发生的，我们必须简要地回顾一下我们古代的祖先。他们用了超过百万年的时间进化成相互合作的狩猎者。他们的生存靠的就是狩猎场上的成功。在这种压力下，他们的整个生活方式甚至他们的身体都发生了巨大的变化。他们成了追赶者、奔跑者、跳跃者、瞄准手、投掷手和猎物杀戮者。他们相互合作，成为熟悉的由男性组成的猎手。后来，大约在一万多年前，经过漫长的为食物而狩猎的初始阶段后，他们成了农夫。曾在古老的狩猎生活中发挥重要的作用的智力现在得到了提高，并有了新的用途在栏中驯养猎物。食物就在农场里，随时可以供他们享用。狩猎的冒险性以及收获的不确定性已不是他们生存所必须考虑的问题了。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com